

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

1889.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ДВУХЪ ТАБЛИЦЪ.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1890.

перевода псевдо-аристотелевской «политики»; № 250 и 251 — два экз. древняго турецк. перевода Кабус-намэ; № 256 — انيس الجليس, списокъ отличающийся своеобразной орфографіей; № 280 — медицинское сочиненіе Хаджи Паши (около 800 г.); № 363 — древнѣйшій турецкій مولد соч. Сулейман-Челебія; № 366 и 367 — списки рѣдчайшихъ дивановъ Ахмедія († 815) и Несимія († 820); № 379 — рѣдкій диванъ принца Джемая, брата Баязида II; № 386 — Хосревъ и Ширинъ Ахмед-Ризвана. — Джагатайскихъ рукописей, заслуживающихъ вниманія кромѣ неизбежнаго Мир-Али-Шира (№ 380 — 384), весьма немного. Отмѣтимъ № 162 — большой сонникъ كامل التعبير Мир-Азам-шах-Мискина, и № 385 — قصه بوسفъ неизвѣстнаго современника Мир-Али-Шира. — Поразительно бѣдна берлинская коллекція въ отдѣленіи историческомъ: въ немъ есть только самыя обыкновенныя вещи. Укажемъ развѣ на № 4, 1 — анонимную исторію османовъ до 878 г. — и на № 223. Послѣдній — маленькій сборникъ копій съ разныхъ документовъ, относящихся къ турецко-русской войнѣ 1787 г. Дияцъ, который въ то время былъ прусскимъ посланникомъ въ Константинополь, выпросилъ себѣ, въ виду господствовавшихъ тогда хорошихъ отношеній между Пруссіей и Турціей, копию «von allen erheblichen Verhandlungen, welche den Krieg von 1787 betrafen». Важнѣйшимъ изъ этихъ документовъ Дияцъ называетъ «манифестъ Порты противъ Россіи отъ 13 Августа 1787 и трактатъ о союзѣ между Пруссіей и Портой», заключенный имъ, Дияцемъ, въ январѣ 1790 г. Этотъ трактатъ, замѣчаетъ авторъ каталога, теперь уже не находится болѣе въ сборникѣ. Довольно богатымъ нужно считать отдѣлъ сказочный, № 437 — 487.

Что касается до достоинства работы д-ра Пертша, то можно только сказать, что авторъ въ ней стоитъ на той-же высотѣ, на которой мы уже привыкли его видѣть въ прежнихъ работахъ. Жалеть можно только о томъ развѣ, что джагатайскія рукописи не выдѣлены въ особую категорію. — Библиографія — полнѣйшая, указатели богатѣйшіе, такъ что этотъ новый трудъ опять представляетъ собою истинное обогащеніе нашей науки.

В. Р.

119. Риза-Кули-Ханъ. رياض العارفين XVI + 365 стр. 8°. Тегеранъ, 1305 г. Г. Съ портретомъ автора.

Предъ нами посмертное изданіе труда Риза-Кули-Хана (онъ же «Хпдаеть» и «Ляля-башвъ»), своими крайне разносторонними и весьма серьезными произведеніями внесшаго пѣнный вкладъ въ новѣйшую ученую литературу Персіи. Мы запаздываемъ съ изложеніемъ его содержанія въ силу при-

чны очень простой, но весьма печальной: положительной невозможности завести какія бы то ни было сношенія съ персидскими книгопродавцами и издателями съ одной стороны, съ другой — вслѣдствіе до нѣкоторой степени стѣснительныхъ условій полученія книгъ изъ Персія. Удобнѣе всего для этого, какъ выражались въ старину, «ждать оказіи», но таковыя бывають крайне рѣдко, или злоупотреблять любезностью чиновниковъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, какъ было и въ данномъ случаѣ: благодаря готовности служить прежде всего питомца нашего Университета и Факультета Вост. Яз., В. И. Игнатъева, мы можемъ говорить о новой тезкерэ, хотя и черезъ два года послѣ выхода ея въ свѣтъ.

Въ предисловіи авторъ довольно подробно объясняетъ, что побудило его составить эту тезкерэ, и излагаетъ планъ сочиненія. Оно должно пополнить пробѣлъ въ персидской литературѣ въ такихъ произведеніяхъ, которыя на ряду съ обстоятельными свѣдѣніями внѣшней жизни извѣстныхъ старыхъ мистиковъ-поэтовъ, о которыхъ мы знаемъ и изъ другихъ историко-біографическихъ трудовъ (что главнымъ образомъ преслѣдовали Аттаръ, Джами, Мулла Шуштери), давали бы матеріалъ ихъ жизни внутренней, въ видѣ ихъ *стихотворныхъ* произведеній, въ которыхъ сказался умъ, мудрость, а не одно только искусство стихоплетства. Риза-Кули-Ханъ строго различаетъ اشعار شاعرانه отъ ابیات محققانه или گفتار عارفانه и, приводя образцы изъ поэтовъ, пренебрегаетъ стихами перваго сорта, обращая все свое вниманіе на вторые.

Вторая задача составителя — сводъ необходимыхъ свѣдѣній о поэтахъ позднѣйшихъ и ему современныхъ, о которыхъ не говорится, понятно, въ извѣстныхъ, ранѣе составленныхъ тезкерэ.

Книга раздѣлена на

а) در بیان حقیقت 1) 10 — 13: کلبن، состоящее изъ шести 2) تصویب در امر بذکر 16 — 17: 3) در بیان طبقات سالکین طریقت 13 — 16 4) و اظهار فضل اهل ذکر و مجلس ایشان در تبیین ذکر و فکر اهل عرفان 17 — 19 5) در ذکر بعضی 22 — 25: 6) در تعریف انسان کامل و سلسله اهل طریقت 20 — 22 7) از اصطلاحات عارفین.

b) در ذکر عرفا و مشایخ — روضه اول — стр. 26 — 161.

c) در ذکر فضلا و محققین — روضه دوم — стр. 162 — 238.

d) در شرح حال متاخرین و معاصرین — فردوس — стр. 239 — 352.

e) در ذکر حالات و مقامات مؤلف — خلد — стр. 352 — 365.

Что касается порядка мистиковъ, біографіи которыхъ сообщаются,

то авторъ не счелъ возможнымъ руководиться, какъ другіе составители подобныхъ же трудовъ, принципомъ времени или мѣста рожденія, равно не располагаетъ онъ поэтовъ-суфіевъ по классамъ и орденамъ (طبقات): онъ различаетъ двѣ главныя категоріи — болѣе старыхъ, которыхъ, разбивъ совершенно произвольно на двѣ части, помѣщаетъ, какъ мы видѣли, въ двухъ *روضه*, въ каждомъ въ порядкѣ арабскаго алфавита, — и мистиковъ болѣе позднихъ и современниковъ, въ томъ же порядкѣ.

О каждомъ писателѣ въ отдѣльности сообщается: его полное имя, время и мѣсто рожденія и смерти, современники, принадлежность къ тому или другому классу, муридомъ кого онъ былъ; затѣмъ слѣдуетъ списокъ трудовъ и стихотворныя выдержки въ предѣлахъ книги, рассчитанной вообще не на большой объемъ.

Труду предпосланъ общій алфавитный указатель 340 именъ, съ точною ссылкой на страницу. О достоинствахъ новой тезкерэ, — составленной еще въ 1260 г. Г. и поднесенной Мухаммедъ-Шаху, мы распространяться не будемъ: глубокія познанія и громадная начитанность автора, богатство источниковъ, которыми онъ пользовался, добросовѣтность, точность и добпорядочность работы прекрасно засвидѣтельствованы предъ ученымъ міромъ его болѣе обширнымъ трудомъ, позже оконченнымъ, но ранѣе изданнымъ — *جميع النصحا*: въ немъ Риза-Кули-Ханъ очень часто ссылается на рассматриваемый нами *رياض العارفين*, потому что о мистикахъ говорить въ послѣднемъ гораздо полнѣе и обстоятельнѣе; отсюда ясно, что онъ служить необходимымъ и важнымъ дополненіемъ *جميع النصحا*.

Оба труда, вмѣстѣ взятые, должны быть настольной книгой всякаго, занимающагося персидской поэзіей, такъ какъ представляютъ сводъ всѣхъ почти извѣстныхъ тезкерэ съ добавленіемъ свѣдѣній о позднѣйшихъ суфіяхъ, и притомъ свѣдѣній такого толковаго человѣка, какъ Риза-Кули-Ханъ, постоянно вращавшагося въ обществѣ ученыхъ и поэтовъ въ самыхъ разнообразныхъ мѣстахъ Персіи.

Тотъ фактъ, что обѣ тезкерэ прекрасно изданы, — чего не сдѣлано въ Персіи ни съ одной изъ прежде извѣстныхъ персидскихъ, — избавляетъ отъ необходимости обращаться, по крайней мѣрѣ на первыхъ порахъ, за справками къ тезкерэ рукописнымъ, большая часть изъ которыхъ существуетъ далеко не во всѣхъ бібліотекахъ. Замѣтимъ кстати, что къ книгѣ, о которой шла рѣчь, послѣ предисловія отъ издателя приложенъ списокъ печатныхъ и рукописныхъ сочиненій Риза-Кули-Хана, который въ общемъ соотвѣтствуетъ обнародованному уже Чёрчилемъ ¹⁾. Неизвѣстнымъ оказывается

1) См. Зап. Вост. Отд. III, 120, прим. 4.

трудъ по суфизму подъ заглавіемъ: *اصول الفصول في حصول الوصول*, и ближе опредѣляется *مفتاح الكنوز* (у Churchill, № 14): это есть комментарий на трудные стихи Хакани Ширванскаго; къ этому добавимъ упоминаемый въ автобіографіи Риза-Кули-Хана (стр. 353) *جامع الاسرار*. Пожелаемъ скорѣйшаго обнародованія этихъ сочиненій, по крайней мѣрѣ двухъ первыхъ, возбуждающихъ интересъ и любопытство потому уже, что извѣстно, какой области и вопросамъ они посвящены.

В. Ж.

120. Weber, A. Ueber die Samyaktvakaumudī, eine eventualiter mit 1001 Nacht auf gleiche Quelle zurückgehende indische Erzählung. Отд. Отт. pp. 33 gr. in 8° изъ Sitzb. Preuss. Akad. Wiss. Berlin. 1889. XXXVIII. 731—59.

Samyaktvakaumudī — Лунный свѣтъ благочестія, принадлежитъ къ числу тѣхъ, по преимуществу нравственно-религіозныхъ сборниковъ разсказовъ, которыми такъ богата литература Джайновъ¹⁾. Самъ по себѣ

1) Кромѣ тѣхъ разсказовъ, имена которыхъ извѣстны изъ каталоговъ рукописей, лишь весьма немногіе пока доступны въ печатныхъ текстахъ или переводахъ:

Pañcadañḍachattaprabandha. Ein Märchen von König Vikramāditya von A. Weber. Abhl. Berl. Akad. Phil.-Hist. Cl. 1877.

Ueber die Sindhāsanaadvātrīṅgikā von A. Weber. Ind. Stud. XV. 185—455. (1878). Тутъ помѣщенъ подробный разборъ Джайнской редакціи этого сборника.

Ueber das Campakaḡreshṭikathānakam, die Geschichte vom Kaufmann Campaka, von A. Weber. Sitzb. Berl. Akad. 1883. XXXV, 567—605. Nachtrag. Ib. 885—95. Поправки и дополненія къ статьѣ Вебера см. Böhtlingk, O. Bemerkungen zu Gīnakīrti's Kampakathānaka herausg. und übersetzt von A. Weber. M. A. IX 75—86 (1883).

Ueber das Uttamacaritrakathānakam, die Geschichte vom Prinzen Trefflichst, von A. Weber. Sitzb. Berl. Akad. 1884. XVII. 269—310.

Jacobi, H. *Ausgewählte Erzählungen in Māhārāshṭri. Leipzig 1886.*

Pullé, F. L. *Sulla letteratura dei Jaini e di alcune fonti Indiane dei novellieri occidentali. Atti del R. Istituto Veneto di scienze lett. ed arti 1884, 1885, 1886.*

Id. *Un progenitore Indiano del Bertoldo. Venezia 1888.* Тутъ помѣщены въ текстѣ и переводѣ, съ введеніемъ и примѣчаніями нѣкоторые разказы изъ сборника *Antarakathāsamgraha* автора Rājasekhara. Краткое сообщеніе объ этомъ сборникѣ см. Pullé, F. L. *Descrizione di un nuovo manoscritto Indiano della bibliotheca di Berlino. Boll. Ital. degli Stud. Orient. I. 79—81 (1876).*

Lovarini E. *La novellina Gainica del re Pāpabuddhi e del ministro Dharmabuddhi. Giorn. Soc. Asiat. Ital. III 94—127 (1889).* Санскритскій текстъ и переводъ, въ продолженіи обѣщаны параллели изъ другихъ литературъ.

Barth. A. *La littérature des contes dans l'Inde. Mélusine IV. 553—61. V. 1—12 (1889—90).* Вторая статья преимущественно посвящена Джайнамъ.

Leumann, E. *The Avashyaka literature of the Jains. Trübner's Record III. Ser. I. 151—52 (1889).* Предварительное сообщеніе на Стокгольмскомъ конгрессѣ. Не имѣя болѣе подробныхъ свѣдѣній о найденномъ г. Лейманомъ разказѣ, соответствующемъ рамкѣ 1001 ночи, остаемся при высказываемомъ ниже мнѣніи.